

De Jonghe, né à Malines en 1700, et entré à Parc en 1720. Bachelier en théologie, il fut successivement professeur de théologie à l'abbaye de Leffe-Dinant et à Parc, jusqu'à sa nomination à la charge de prieur en 1736. Il mourut en 1784 après avoir passé une trentaine d'années dans le ministère des âmes.

Les dénominations d'endroits ont été conservées telles que les donne le manuscrit et telles que le prieur, qui est l'auteur de la relation, les entendait sans doute prononcer. Pour les identifications, les grandes compilations, les *Ordinis Praemonstratensis Annales* de Hugo, et la *Gallia christiana* n'ont pu servir qu'en ce qui concerne les généralités, et il a fallu recourir à des monographies pour identifier les abbés présents au chapitre.

Abbaye de Parc.

J. A. VERSTEYLEN, O. Praem.

Iter ad Capitulum Generale habitum Praemonstrati anno 1738.

Vigesima sexta aprilis, hora 5 matutina, discessit ex refugio nostro Bruxellensi Amplissimus Dominus Alexander Sloomans, comite fr. Henrico Dejonghe priore Parcensi, cum sua rheda vecta 4 equis et famulis rhedario, palfenario et suo famulo ordinario.

Media octavae venimus Hallas, ubi salutata miraculosa imagine B. Virginis ¹⁾, invenimus abbates Diligemenssem ²⁾, Steinfeldensem ³⁾, Cnechtstadienssem ⁴⁾ et Dominum Priorem Belli Reditus ⁵⁾ ab ab-

1) La Vierge de Hal, fut donnée en 1262 à cette ville par Mathilde de Brabant, qui elle-même l'avait reçue de la princesse Sophie, fille d'Elisabeth de Hongrie (De Seyn, *Dictionnaire historique et géographique des communes belges*, au mot *Hal*).

2) L'abbaye de Dilighem ou Jette, aux portes de Bruxelles, fondée par le seigneur Onulphe de Wolverthem en faveur des Bénédictins selon A. Miraeus (*Chronicon Ord. Praem.*) et A. Sanderus (*Chorographia sacra Brabantiae*), en faveur de chanoines réguliers selon d'autres. Il est certain qu'en 1095 elle était occupée par des chanoines de S. Augustin et que, en 1140, elle passa à l'ordre de Prémontré. — L'abbé, à l'époque qui nous occupe, était Henri VI Crockaert, qui régna du 26 janvier 1721 jusqu'à sa mort en 1744 (M. De Meulemeester, *Notes d'histoire jettoise*. Bruxelles, 1914).

3) L'abbaye de Steinfeld, en Prusse, au diocèse de Mayence, fut cédée en 1121 à l'Ordre de Prémontré par les chanoines réguliers qui l'occupaient (C. L. Hugo, *Annales*, t. II, 851).

4) Knechtsteden, en Prusse, au diocèse de Cologne, fondée en 1130 par l'abbaye de Prémontré même; elle passa au rang d'abbaye en 1216. — L'abbé était Léonard Jansen, 12 avril 1728 au 21 avril 1754 (A. Mooren, *Zur Ge-*

bate suo deputatum. Hora 8 simul discessimus et per Braniam-Comitis pervenimus Soniam ⁶⁾, ubi pransimus in hospitio sub signo Magni Cervi, inde pervenimus in Montes Hannoniae, ubi pernoctavimus sub signo Coronae aureae in magno foro.

27, hora 8 matutina, iter aggressi sumus Valencenas, distantes Montibus 7 leucis. Transivimus per parochiam Augneau; deinde relicto oppido Sancti Gisleni a dextris, in quo sita est famosa abbatia Sancti Gisleni ordinis S. Benedicti ⁷⁾, transivimus per parochias Orneu ⁸⁾ et Bossu ⁹⁾ relinquentes hujus ecclesiam a dextris, et relicta etiam sic parochia Tullet ¹⁰⁾, hora 12 venimus in municipium dictum Quivrin ¹¹⁾ distans 4 bonis leucis Montibus; ubi est ultimum telonium imperatoris, cujus officiales sine ulla visitatione, datis ipsis bibalibus, nobiscum honeste egerunt; prope illud municipium a dextris est abbatia Sancti Crispini, Ordinis Cisterciensis ¹²⁾. Eo quod inter Montes et hoc tantum via sit strata unius circiter leucae ex parte Montium, sumpto prandio in posteria sub signo Cigni, hora 3 discessimus per viam pulchram et stratam Valencenas ¹³⁾.

In exitu Quivrin trans fluvium est primum telonium Regis Galliarum cujus ministri, etiam sine ulla visitatione ut ante honeste nobiscum egerunt; deinde transacta parochia Garnin et a dextris relicta S. Nicolao venimus hora 5^a Valencenas et hinc discessimus per viam stratam Viconiam abbatiam Ordinis nostri ¹⁴⁾ distantem

schichte der Abtei Knechtsteden, *Annalen des hist. vereins für den Niederrhein*. Cologne, 1859, t. VII, p. 52).

5) L'abbaye de Beaurepart, fondée par Floreffe en 1124 près de Liège et transférée dans la ville même en 1288. — Ce fut l'abbé Norbert Bumenville (20 juin 1733-6 mars 1745) qui, en 1738, délégua son prieur au chapitre général (J. D a r i s, Notice historique sur l'abbaye de Beaurepart à Liège, *Bulletin inst. archéol. liégeois*, t. IX, 1868, p. 303-372).

6) Soignies, province de Hainaut, chef-lieu de canton.

7) Saint-Ghislain, comm. de Hainaut, canton de Boussu. — Là, l'abbaye bénédictine fondée en 653 (U. Berlière, *Monasticon belge*, p. 244. Maredsous, 1890-1897).

8) Hornu, canton de Boussu.

9) Boussu-lez-Mons, comm. de Hainaut, chef-lieu de cant.

10) Thulin, cant. de Boussu.

11) Quiévrain, canton de Dour.

12) Saint-Crépin, monastère bénédictin, fondé au VII^e siècle (*Gallia christiana*, t. III, col. 100).

13) Valenciennes, ville de France, dép. du Nord, chef-lieu d'arr.

14) En 1129, Robert, évêque d'Arras, donna à l'abbé de Saint-Martin-de-Laon son assentiment pour la fondation de l'abbaye de Vicoigne, appelée à cette époque La-Maison-Dieu. — Jérôme Bondu était abbé en ce moment (de 1735 à 1760) (Le Glay, *Cameracum christ.*, p. 329.).

Valencenis bona leuca : ibi pernoctavimus et vidimus ecclesiam magnam et valde pulchram et honestissime excepti sumus.

28, post prandium ivimus per viam stratam versum abbatiam Sancti Amandi ¹⁵⁾, Ordinis sancti Benedicti, ab abbazia Viconiensi distantem bona leuca et sitam in oppido ejusdem nominis ; in hac abbazia splendida videnda etiam est pulcherrima ecclesia rarae structurae, bibliotheca etiam pulchra et crux aurea, ut dicunt, a S. Eligio fabrefacta et, quid mirandum, omnia haec aedificia ab uno eodem abbate constructa sunt. Hora 6 reversi sumus Viconiam.

29, hora circiter nona, relictis a sinistris Valencenis, venimus per viam stratam in posteriam, sitam ex adverso oppidi Bouchin ¹⁶⁾, ubi pransimus, et relicto a sinistris eodem oppido valde, ut ante prandium vidimus, munito, per pagum Hivre ¹⁷⁾ transeuntes hora 5 pomeridiana, venimus Cameracum distans Valencenis 8 parvis leucis. Pernoctavimus sub signo La Hurne prope forum.

Eadem die vidimus ecclesiam metropolitanam, in qua splendore et magnificentia eminet chorus et praecipue summum altare, initio chori positum, totum argenteum per modum criptae, hic inde artificiosissime deauratum. Vidimus etiam inter alia imaginem B. Virginis in aliquo sacello a S. Luca, ut dicunt, pictam.

30, hora circiter quinta matutina per Crefceur ¹⁸⁾ et Catlet ¹⁹⁾, oppidulum olim valde munitum, nunc destructum, per vias ob pluvias difficiles venimus hora 11 ad abbatiam Montis Sancti Martini, ordinis nostri ²⁰⁾, 4 leucis bonis distans Cameraco : hic prope abbatiam vidimus fontem et primam scaturiginem fluvii Scaldis.

Post prandium hora 2 cum dimidia discessimus et transeuntes Bellicourt per viam pro magna parte stratam sed montosam venimus hora 6. Sanctum Quintinum ²¹⁾ oppidum satis pulchrum distans Sancti Martini 4 leucis : ad portam Sancti Quintini debuimus aperire cistam nostram, etc. sed vix attigerunt, et hospitavimus sub signo Trium Regum. In ecclesia Sancti Quintini videre est manum adhuc carnalem ejusdem sancti.

1 Maii, sumpto prandio hora 11, discessimus hora circiter 2, et

15) Saint-Amand-les-Eaux ou en Pévèle, abbaye bénédictine fondée dans l'ancien diocèse de Tournai en 639 (*Gallia christiana*, t. III, col. 255).

16) Bouchain, département du Nord, chef-lieu de canton.

17) Probablement la localité Juruy, à mi-chemin entre Bouchain et Cambrai.

18) Crèvecœur, département du Nord, arr. de Cambrai.

19) Le Catelet, département de l'Aisne, chef-lieu d'arr.

20) Fondée en 1136 au diocèse de Cambrai (*Gallia christ.*, t. III, col.195).

21) Saint-Quentin, dép. de l'Aisne, arr. de St. Quentin.

per parochias Vandeul ²²⁾ et Drassi venimus ad oppidum satis munitum La Ferre ²³⁾ dictum, 4 leucis distans a Sancto Quintino, in qua hospitavimus sub signo Parvi Cervi ; ibi vidimus hospitia officinariorum et militum, aedificium pulcherrimum.

2 Maii mane conducti per parochiam Saint Gauben ²⁴⁾ ubi est aedificium regium in medio nemoris in quo vitra pro vecturis funduntur et Silsau per vias asperrimas et ob pluvias adhuc difficiliore, per montes et sylvas ; hora 9 cum dimidia matutina pervenimus Praemonstratum, distans La Ferre 3 bonis leucis.

Intrantes abbatiam adivimus Dominum Generalem ²⁵⁾, a quo, ut solet fieri, flexis genibus obtenta benedictione ad loca designata pro hospitio ivimus. Hac die et sequenti in quarterio manducavimus, ceteris in refectorio.

Abbatia Praemonstratensis sita est in medio nemore, montibus undique cincta, in quibus homines habitant ut in antris deserti : hinc abbatiam, nisi prope essemus, videre non potuimus. Aedificia sunt admodum magnifica, nova et ordinatim constructa ; omnia loca eminent, praecipue gradus ad dormitorium tendens amplissimae et artificiosae structurae. Exstat adhuc templum a S. Norberto constructum, sed interius majoribus vitreis fenestris, pavimento, etc. postea ornatum. Exstat et sacellum S. Norberti, hodieum ecclesia parochialis, in quo sanctus noster patriarcha oravit, etc.

Convenerunt ad capitulum generale 37 abbates mitrati inter quos 9 doctores, plures etiam magni priores quorum abbatiae sunt sub commenda procuratores Romanus ¹⁾ et Parisiensis cum praeside Parisiensi ²⁾ et praeposito Vallis Liliorum ³⁾.

22) Vendeuil, dép. de l'Aisne, près de La Fère.

23) La Fère, chef-lieu de cant., arr. de Laon.

24) Saint-Gobain, près de La Fère.

25) Claude Honoré Lucas de Muin, élu abbé général de Prémontré le 16 juillet 1702 et décédé le 13 novembre 1740. "Homme savant, pieux et sage" (Ch. Taiée, *Prémontré. Etude sur l'abbaye de ce nom et sur l'Ordre qui y prit naissance*, t. II, p. 180-184. Paris, 1873).

1) Le procureur de l'Ordre à Rome était le président du collège prémontré fondée en 1626 par l'abbé de Tongerlo, Adrien Stalpaerts, et destiné aux étudiants des abbayes brabançonnaises qui séjournaient à Rome pour y compléter leurs études. Le procureur, présent au chapitre, était Paul-Nicolas Meyers, 1736-1778, 15 septembre (W. van Spilbeeck, *De abdij van Tongerlo*, p. 449 et 460. Lierre, 1888).

2) Jean II de Rocquigny avait fondé, dès 1252, le Collège prémontré à Paris, et avait engagé tous les abbés de l'Ordre à y envoyer les sujets qu'ils jugeaient aptes à conquérir les grades à l'université (Ch. Taiée, *Prémontré*, p. 96).

3) Prieuré de Norbertines fondé à Hombeek en 1236 et transféré à Malines

Ordo praelatorum in capitulo et sessionibus, ante diffinitorium designatus, servatus fuit secundum tempus dignitatis abbatialis et diem installationis eorumdem hoc sequenti modo, exceptis abbatibus Floreffiensis ⁴⁾ et Cuissiacensis ⁵⁾ qui ut primi Ordinis patres semper praecesserunt.

Amplissimi Domini Floreffiensis et Cuissiacensis.

D. Strahoviensis ⁶⁾.

D. de Castello ⁷⁾.

D. Ninhoviensis ⁸⁾.

D. Grimbergensis ⁹⁾.

D. Vallis Dei ¹⁰⁾.

D. de Sancta Maria ¹¹⁾.

D. Diligemensis ¹²⁾.

en 1580. Soumises à la juridiction des abbés de Saint-Michel d'Anvers au commencement de leur fondation, les religieuses eurent des prévôts pris dans l'abbaye de Parc de 1420 à 1636 et dans celle de Tongerlo après cette date (E. Neefs, *Le monastère du Valdes-Lys*. Louvain, 1868).

4) Floreffe, province de Namur, ancien diocèse de Liège. Elle fut la première abbaye fondée en Belgique et la troisième de l'Ordre. A ce titre l'abbé avait la préséance. Elle fut érigée en 1127 par le comte de Namur. — L'abbé présent au chapitre était Charles Darteville qui régna du 9 juillet 1737 au 20 mai 1756 (U. Berlière, *Monasticon belge*, t. I., p. 123).

5) Cuissy, dép. de l'Aisne, fondée vers 1122 par Gautier de Jumigni. — L'abbé était Joseph Dionis, 1704-1740 (L. Goovaerts, *Ecrivains, savants et artistes de l'Ordre de Prémontré*, t. I., p. 194).

6) Stahov ou Mont-Sion à Prague, en Bohême. Fondée en 1142 par Steinfeld (C. L. Hugo, *Annales*, t. II, col. 921).

7) Château-l'Abbaye (in Mauritania), départ. du Nord. Vers l'année 1135, Evrard Radoulx, seigneur de Mortagne, appela les religieux de Vicoigne près de son château pour y prendre la place des bénédictins. — L'abbé s'appelait Basile II de Lespierre, 1711-1747 (Le Glay *Cameracum christ.*, p. 326).

8) Ninove fut fondée en 1137 par l'abbaye de Parc à la demande de Gérard, connétable de Flandre. — L'abbé était Ferdinand II Van der Haeghen, 3 juillet 1712-1 avril 1754 (L. Goovaerts o.c., p. 298).

9) Grimbergen passa à l'Ordre de Prémontré en 1139. — Augustin van Eeckhout présidait en ce moment aux destinées du couvent : 23 décembre 1716-4 avril 1747. Il fut un des définiteurs du chapitre (L. Goovaerts l.c., p. 298).

10) Val-Dieu, départ. des Ardennes, fondée en 1128 par l'abbaye de Saint-Martin-de-Laon (*Gallia christ.*, t. IX, col. 317).

11) Il y avait plusieurs abbayes de ce nom en France, pour ne pas mentionner les abbayes neerlandaises, anglaises et allemandes, supprimées lors de la Réforme, — entre autres : Sainte-Marie-au Bois, à Pont-à-Mousson, dép. de Meurthe-et-Moselle, de la Primitive Observance, — Sainte-Marie-de-Braine, dép. de l'Aisne, — Sainte-Marie de Lorraine, — etc.

12) Voir note 2, p. 183.

- D. Regiae Vallis ¹³).
 D. Janduriarum ¹⁴).
 D. Rengevallensis ¹⁵).
 D. Bonae Spei ¹⁶).
 D. Clari Fontis ¹⁷).
 D. de Corneilo ¹⁸).
 D. Postellensis ¹⁹).
 D. de Sancto Foillano ²⁰).
 D. Dommartinensis ²¹).
 D. Boni Fageti ²²).
 D. Justi Montis ²³).
 D. Knechtstediensis ²⁴).
 D. Albae Curiae ²⁵).

13) Riéval, dép. de Meurthe-et-Moselle. Fondée en 1141 par Reinald I, comte de Bar, elle passa en 1664 à la Réforme de Lorraine (*Gallia christ.*, t. XIII, col. 1124).

14) Jandures, dép. de la Meurthe, fille de Riéval et fondée en 1140 par Seibaldus, abbé et chanoine de S. Léon de Toul. — L'abbé de l'époque était Nicolas IV François (1 février 1723-1743), ancien prieur de Saint-Joseph de Nancy (A. Calmet, *Bibliothèque lorraine*, col. 391. Nancy, 1751).

15) Rengeval, départ. de la Meuse, fondée en 1152 par le chapitre de Toul et Hadvide d'Aspremont. Fille de Riéval (Hugo, *Annales*, t. II, col. 635).

16) Bonne-Espérance, fondée dans le Hainaut par S. Norbert, en 1126. — L'abbé était Jérôme Petit, 22 février 1724-9 sept, 1752 (U. Berlière, *l.c.*, p. 408).

17) Claire-Fontaine, départ. de l'Aisne. Fondée en 1126, érigée en abbaye en 1130 et transférée à Villers-Cotterets en 1671 (*Gallia christ.*, t. IV, col. 265).

18) Corneux, départ. de la Haute-Saône, de l'Ordre de S. Augustin, elle passa en 1134 à l'abbaye Saint-Martin-de-Laon (*Gallia christ.*, t. XV, col. 311).

19) L'abbé de Postel était Isfride Van Den Broeck, 1726-1744 (T. A. Welvaarts, *Geschiedenis der abdij van Postel*, t. II, p. 318. Turnhout, 1879).

20) Saint-Feuillen, près de Roeulx en Hainaut. Fondée en 1125 par la collégiale de Fosses et fille de Prémontré. — L'abbé était Guillaume Fossez, 4 nov. 1726-1747 (U. Berlière, *l.c.*, p. 418).

21) Dommartin ou Saint-Josse-au-Bois, départ. de la Somme. Fondée par S. Josse, elle passa à l'Ordre de Prémontré peu après 1120, quand le bienh. Milon, disciple de S. Norbert y arriva. — L'abbé était Thomas Brémart, 1725-1739 (A. de Calonne, *Histoire des abbayes de Dommartin et de S. André-au-Bois*, p. 4 et 77. Arras, 1875).

22) Bonfay, départ. des Vosges. Fondée en 1145 par Guillaume de Bernois et fille de Flabémont (*Gallia christ., nova*, t. XIII, col. 1149).

23) Justemont, départ de la Moselle. Occupée par les solitaires de S. Eloi de Noyons, elle passa à l'Ordre de Prémontré en 1132. Fille de Belval, en Argonne (*Gallia christ. nova*, t. XIII, col. 948).

24) Voir note 4, page 183.

25) Aubecourt, départ. de Seine-et-Oise, fondée en 1180 par Gaston de Chau-

- D. de Doa ²⁶).
 D. Lucensis ²⁷).
 D. Parchensis ²⁸).
 D. Joannis de Castella ²⁹).
 D. Furnensis ³⁰).
 D. Fontis Callidi ³¹).
 D. Trunchiniensis ³²).
 D. Steinfeldensis ³³).
 D. Sancto de Augustino ³⁴).
 D. Roggenburgensis ³⁵).
 D. Viconiensis ³⁶).
 D. Averbodiensis ³⁷).

mont, seigneur de Poissy. Fille de Marcheroux (*Gallia christ. nova*, t. VIII, col. 1328).

26) Le Puy en Velay, départ. de la Haute-Loire, fondée vers 1162 par l'évêque du Puy (*Gallia christ. nova*, t. II, col. 769).

27) Luca, fondée en Moravie en 1132 par l'abbaye de Strahov. — Antoine Nolbeck gouvernait l'abbaye en 1738 (O. Ghymel, *Series abbatum canoniarum Lucenae*, Znoym, 1738).

28) L'abbaye du Parc, lez Louvain.

29) Saint-Jean-de-la-Castelle, ou Grâce-Dieu, départ. des Landes. Fondée en 1073 en faveur des bénédictins, elle passa en 1155 à La-Case-Dieu de l'Ordre de Prémontré (J. Liège, *Monastère et abbaye royale de S. Jean-de-la-Castelle* Bordeaux, 1878).

30) Saint-Nicolas de Furnes, auparavant de l'Ordre de S. Augustin, passa à l'Ordre de Prémontré en même temps que Grimbergen, entre 1120 et 1124 (*Gallia christ.*, t. IV, col. 483).

31) Fontcaude en Gascogne, départ. de Hérault, fondée entre 1154 et 1165 (*Gallia christ.*, t. VI, col. 266).

32) Tronchiennes, près de Gand, fondée par l'abbaye de S. Martin de Laon en 1138. Les chanoines réguliers qui s'y trouvaient passèrent à l'Ordre de Prémontré (*Gallia christ. nova*, t. V, col. 233).

33) Voir note 3, p. 183.

34) Théroouanne, départ. du Pas-de-Calais. Fondée en 1131 par Milon, évêque prémontré de Théroouanne, elle passa en 1164 de l'obédience de Saint-Pierre de Sélincourt à celle de Saint-Nicolas de Furnes (Comte de Loisse, *Chronique des abbés de S. Augustin de Théroouanne*, *Bulletin de la société de la province de Cambrai*, t. VIII, 1916, p. 170-206, 217-222).

35) Roggenburg, en Souabe, fondée en 1126 par Berthold de Biberech et l'abbaye d'Ursperg. — L'abbé était Gaspar Geisler (1735 à 1751) délégué des abbés de Souabe (Ph. Bayrhammer, *Historia imperialis canoniarum Roggenburgensis*, p. 150. Ulm, 1760).

36) Voir note 14, p. 184.

37) L'abbé d'Averbode était Simon Braunmann, 4 Sept. 1736-22 sept. 1747 (Pl. Lefèvre, *L'abbaye d'Averbode pendant l'époque moderne*, p. 27. Louvain 1924).

D. de Sancto Andrea ³⁸).

D. Buciliensis ³⁹).

Quarta Maii circa medium decimae, omnes abbates cum rochetis, mosettis et biretis, magni priores et socii praelatorum in superpelli-ceis super togam, in aula congregati venerunt tantum ad aulae vestibulum ratione pluviae, expectantes Dominum Praemonstratensem cum assistantibus Dominus Floreffiensi, Cuissiacensi et Stragoviensi, qui, postquam cum illis ad aulae vestibulum pervenisset, apersit omnes aqua benedicta, deinde assistentes cum incenso, etc. ; tunc processionaliter per aulam et claustrum ad ecclesiam iverunt et missa de Spiritu Sancto a Domino Praemonstratensi peracta, omnes intraverunt capitulum ubi religiosus junior Praemonstrati orationem habuit ad capitulum de unitate et concordia, praesentibus etiam extraneis.

Hac finita omnes iverunt ad mensam in refectorio, cui illa vice praesedit Dominus Praemonstratensis, vesperi D. Floreffiensis, deinde Cuissiacensis, deinde alii abbates secundum senioritatem abbatiarum et designationem Domini Praemonstratensis. Fuerunt etiam a meridie et vesperi singulis diebus invitati aliqui abbates a D. Praemonstratensi ut manducarent cum illo in quarterio.

10 Maii medio undecimae mane finita est ultima sessio et benedictione a D. Praemonstratensi obtenta, post prandium medio secundae discessimus cum Dominis abbate Ninhoviensi et suo cellario, abbate Trunchiniensi et suo circatore et Domino Provisore Grimbergensi, qui erat in nostra rheda, et relicta a sinistris Anisia ¹) (1 leuca Praemonstrati) transeuntes per pagos Pinon, Croi, venimus Sues-siones ²) hora 6 (4 leucis Praemonstrati) et hospitavimus sub signo Aureae Crucis, ubi valde bene fuimus et mane vidimus civitatem satis pulchram sed antiquam, cathedralem item antiquam, etc.

11 Maii, hora 7, mane discessimus Suessionibus et hora 11^a pervenimus Viller-Cotteres ³), oppidum distans Suessionibus circiter 6 leucis et pransimus sub signo Leonis Deaurati ; ibidem vidimus abbatiam nostri Ordinis non pulchram ; vidimus et castrum regium

38) Saint-André-au-Bois, départ. de la Somme. Fondée vers 1135 par Enguer-rard de Beaurain et Eudes de Tollent (La *Gallia* dit que ce fut en 1154). — L'abbé était Augustin Lagache, 1736-1750 (A. de Calonne, *Histoire des abbayes de Dommartin et de Saint-André-au-Bois*, p. 197, Arras, 1875).

39) Bucilly, départ. de l'Aisne. Fondée à la fin du X^e siècle et donnée à Prémontré en 1148 (*Gallia christ.* t. IX, col. 687).

1) Anizy-le-Château, départ. de l'Aisne, arrond. de Laon.

2) Soissons, même département, sur l'Aisne.

3) Villers-Cotterets, aux limites du département de l'Aisne.

aedificatum a Francisco I, nunc pertinens ad ducem Aurelianensem, in quo videndus est pulcher valde hortus.

Post prandium, quadrante post 2, discessimus et venimus mediae septimae in Nanteuil⁴⁾ oppidum iterum parvum, distans a priori circiter 5 leucis, et hospitavimus sub signo Aureae Crucis. Vidimus ibi castrum pulchrum marchionis d'Estrée, et in medio ecclesiae Benedictinorum monumenta ducum de Guise.

[12] Hora 6 mane discessimus et per oppidula St. Martin, Ville-Neuve, venimus medio decimae in pagum Mau⁵⁾, a Nanteuil 5 et Parisiis 6 leucis distantem, et pransimus sub signo Rosae. Hora 1 discessimus et hora pervenimus Parisios et hospitavimus sub signo Salamandere prope plateam famosam S. Andreae, A la vue d'hiron-del : mensa in diem est regulata et satis honesta pro media corona, sed cubicula et interior domus non sunt nitida.

[13] Medio nonae mane exivimus cum conductore et carucis conductitiis : vidimus primo Parlamentum, 2^o ecclesiam metropolitanam B. Virginis, cujus sanctuarium magnificentissimum constitit 2 millionibus, 3^o ecclesiam Jesuitarum ubi a dextris et a sinistris altaris pendent aureis cordibus inclusa corda Ludovicorum XIII et XIV ; locum regium vulgo Place royal, in cujus medio est statua equestris Ludovici XIII, deinde locum ubi poliuntur vitra pro speculis, carucis, etc. et in quo laborant bene 600 homines ; inter alia vidimus speculum altitudinis 202 pollicum, latitudinis 60 ; postremo vidimus curiam ante quam est famosus ille locus justitiae, La Place de Grève.

Post meridiem vidimus pontem navium, vulgo Pont-Neuf, in cujus medio est statua equestris Henrici IV ; secundo palatium duci Aurelianensis magnificentissimum et regium, cujus aula est longitudinis 73 passuum ; tertio locum Victoriae, vulgo La Place de Victoire, in cujus medio est statua pedestris Ludovici XIV ab angelo coronata, et in 4 angelis jacent 4 notiones catenatae. Quarto palatium magnificum comitis de Telouse ; aula est 36 passuum. Quinto locum Vendôme, pulcherrimum et spatiosum vulgo La Place Vendôme, in cujus medio est statua equestris Ludovici XIV. Quinto palatium Tulleriarum vulgo les Tulleries ; sexto palatium admodum magnificum ducissae Aurelianensis, viduae famosi Galliarum regentis, ultimo locum stupendum invalidorum, vulgo les Invalides ; sed omnia ibidem et in superioribus visa describere hic nimis longum esset.

4) Nanteuil-le-Haudouin, départ. de l'Oise.

5) Meaux, départ. de Seine-et-Marne, sur la Marne.

[14] Altera die vidimus monasterium Fratrum Minorum in cujus capitulo est sepulchrum Lirani ; 2° Sorbonam in cujus sacello est mirabile illud mausoleum cardinalis de Richelieu ; 3° abbatiam S. Genovevae : in navi ecclesiae parum ad latus dextrum est sepulchrum Cartesii, in medio chori Clodovei Francorum regis ; in hac abbatia est bibliotheca pulcherrima, longitudinis 324 passuum, in medio est crux, sive quasi 140 passuum, latitudinis 156, vidimus etiam ibidem prope bibliothecam varias raritates et antiquitates, inter alias plurimas statuas deorum quos primitus Galli coluerant. Quarto apud Benedictinas Anglas vidimus corpora Jacobi Anglorum regis et filiae suae exposita in cistis et in aliquo sacello apud Cœlestinos est corpus reginae. Quinto speldidissimum sacellum B. Virginis Gratiae, vulgo Notre-Dame de Valle de Grâce, ubi a dextris et a sinistris sepeliuntur principes de sanguine regio, praecipue Aurelianienses. Sexto Observatorium in quo sunt omnis generis raritates ; sed in transitu eundo ad sacellum videramus in ecclesia S. Jacobi juniorem viduam Ludovici I, Hispaniarum regis, filiam ducis Aurelianensis, quondam Franciae Regentis. Ultimo palatium Luxemburgense, vulgo Hotel de Luxembourg, in quo ⁶⁾ inter alia eminet aula pretiosissima ob picturas Rubens, repraesentantes vitam Henrici IV et praecipue uxoris ejus, reginae.

Tertia pomeridiana discessimus Parisiis et visis machinis stupendis aquaticis fontium, et palatiis Marly, Trianon, hora 8 venimus Versallias et hospitavimus in foro sub signo La Belle Image.

15, in festo Ascensionis vidimus palatium regium totum ; quae ibi sunt exprimi non possunt et omnia loca interiora quarterii regis et reginae, idque de consensu Cardinalis de Fleury, qui nos gratiosissime excepit et cui abbas noster nomine omnium complementum fecit ; salutavimus et Regem, Reginam et Delphinum ; vidimus etiam ibidem ducem Aurelianensem et filium ejus, principem Conty, ducem Pentievre, comites d'Ombes et d'Eu et omnes principes de sanguine, excepto duce Borbonico qui ibi non erat.

Post prandium redivimus Marly ubi vidimus, et hoc ab ante sciebamus, fontes ut vocant ludentes pro principe de Lichtenstijn, legato imperatoris ; aderant Cardinalis d'Overgne et episcopus Tornacensis ; et inde hora 9 redivimus Parisios.

16. Discessimus Parisiis hora 10 et pervenimus in S. Dionisium ⁷⁾ hora 11, abbatiam antiquissimam Benedictinorum, ubi vidimus the-

6) Le texte porte : "habitat inter alia eminet" ce qui est inintelligible.

7) Célèbre abbaye fondée en 626 par Dagobert I et dans l'église de laquelle les rois de France étaient inhumés.

saurum inenarrabile et mausolea regum Franciae et inde pervenimus hora 2 in Cerset⁸⁾ distantem Parisiis 3 leucis ; ibidem pransimus et hora 8 venimus Chantilly⁹⁾, oppidum distans Parisiis 8 bonis leucis ; hospitavimus sub signo Magni Cervi.

17. Mane ivimus ad castrum spectans ad ducem Borbonicum ; vidimus ibidem palatium vere regium et amoenissimum, hortum plenum vivis fontibus ; vidimus et, ut vocant, ménagerie, stabulum equorum praeclarissimum in quo erant 240 equi venatorii, stabulum canum in quo erant innumerabiles ; statuam ducis Montmorency equestrem ante illud palatium ab ipso aedificatum. Medio undecimae per sylvam castrum amoenissimam, duce cursario posteriae, venimus hora 1 in Opont¹⁰⁾, oppidum distans Chantilly 3 leucis ubi pransimus sub signo Crucis Aureae et hora 4 inde discedentes pervenimus hora 7 in Gournai¹¹⁾, 4 leucis ab Opont.

18. Hora 5 discessimus et pervenimus hora 9 Roy¹²⁾ urbeculam distantem 6 leucis a Gournai et pransimus sub signo La Grosse Tête. Hora 3 inde discessimus et pervenimus hora 9 Peronam¹³⁾, oppidum distans a priori 6 vel 7 leucis, hospitati sub signo Magni Cervi in foro.

19. Hora 8 inde discessimus et pervenimus a Metz sans Couture¹⁴⁾, pagum 4 leucis a Perone, et pransimus sub signo Fleur de Lis, et vesperi pervenimus Cameracum¹⁵⁾ distans a priori 4 leucis, hospitati ut antea sub signo La Hurne prope forum.

20. Quievimus et vidimus castrum admodum forte.

21. Discessimus hora 5 et hora 7 fuimus prope Bochín¹⁶⁾ ; hora vero 10 Valencenis, Cameraco 7 leucis, et pransimus sub signo A la Cour de France ; vidimus et civitatem ; hora 4 discessimus et hora 6 fuimus in Quievrin, 2 leucis a priori, et hora 9 venimus in abbatiam S. Gisleni ubi pernoctavimus, distantem a Quievrin 2 leucis cum dimidia.

22. Hora 8 discessimus et venimus hora 10 Montes Hannoniae distantes a S. Gislain 2 leucis, inde medio primae pervenimus Soigniacum distans Montibus 3 leucis et pransimus iterum in Magno Cervo

8) Serait-ce Sarcelles, départ. de Seine-et-Oise ?

9) Chantilly, départ. de l'Oise.

10) Pont-Sainte-Maxence, départ. de l'Oise, sur la rivière de ce nom.

11) Gournay-sur-Arandon, départ. de l'Oise, arrond. de Compiègne.

12) Roye, départ. de la Somme, arrond. de Montdidier.

13) Péronne, départ. de la Somme, sur la rivière de ce nom.

14) Metz-en-Couture, départ. du Pas-de-Calais, à 23 kil. d'Arras.

15) Cambrai, départ. du Nord.

16) Bouchain, chef-lieu de canton, située sur l'Escaut.

et medio octavae venimus Hallas, distantes 4 leucis a Soiniaco ; et pernoctavimus sub signo Coronae imperialis.

23. Discessimus inde et pervenimus Bruxellas medio duodecima.

24. Venimus hora duodecima in Parchum, sani et incolumes.

Laus Deo.

• • •

DEUX DOCUMENTS CONCERNANT L'ABBAYE D'ETIVAL A LA BIBLIOTHEQUE DE SAINT-DIE

La bibliothèque municipale de Saint-Dié (Vosges) est riche en souvenirs d'Etival.

De superbes séries d'in-folios, aux armes de l'abbé Hugo, plus de soixante incunables, quelques manuscrits ¹⁾, de volumineuses collections des Pères et des Conciles, des livres de tout genre, s'allongent sur les rayons à travers les salles.

Ils y voisinent avec les épaves de la bibliothèque des Bénédictins de Senones, parmi lesquelles les écrits de Dom Calmet retiennent plus spécialement l'attention.

Un registre ²⁾, dans lequel on a relié une partie de la correspondance de l'illustre prélat, contient deux documents relatifs à Etival, d'autant plus précieux que les archives du grand monastère norbertin sont presque entièrement perdues. Elles furent en effet vendues à l'encan, à Saint-Dié, en 1826, avec les papiers de Moyennoutier et de Senones pour la somme dérisoire de 774 francs. L'heureux acheteur les employa pour confectionner des cornets qui furent vendus aux épiciers de la petite cité vosgienne ³⁾.

Les deux pièces, conservées à Saint-Dié, se rapportent à la grande lutte, entre l'abbaye et l'évêque de Toul, qui, en 1740, sollicita du Saint-Siège l'autorisation d'unir à perpétuité la mense abbatiale d'Etival à son évêché, dépourvu de ressources suffisantes.

1) Ils sont peu nombreux, car la plupart des manuscrits, spécialement les écrits de l'abbé Hugo, furent sauvés, lors de la suppression de l'abbaye, par le prieur Baudot. Il les légua au séminaire de Nancy, où il se retira vers la fin de sa vie ; dans les dernières années, on les a transportés à la bibliothèque de la ville de Nancy. Parmi les manuscrits, conservés à Saint-Dié, il y a lieu de citer surtout une copie du XIII^e siècle des *Etymologia* d'Isidore, deux psautiers du XIV^e siècle et le catalogue de la bibliothèque dressé en 1739.

2) Bibliothèque de Saint-Dié, Ms. 94, fol. 264, 266.

3) *Bulletin de la Société Philomatique des Vosges*, Saint-Dié, 1885. T. X, pp. 79-92. Cette revue, peu connue, contient de nombreux articles au sujet d'Etival et du prélat Hugo.